

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

10 AVRIL 1957.

PROPOSITION DE LOI

portant sur la nationalisation
des industries houillères.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

L'expansion rapide de l'économie qui se poursuit depuis plusieurs années dans de nombreux pays, a entraîné un accroissement considérable des besoins d'énergie. Aussi, les perspectives d'approvisionnement font elles « l'objet des préoccupations des milieux professionnels intéressés, des techniciens et des pouvoirs publics. Ces préoccupations sont justifiées. En effet, d'une part, l'énergie est d'une importance vitale pour l'activité économique et, d'autre part, il est clair que les réserves dont l'Europe dispose sur son territoire sont loin d'être illimitées » (1).

Ces considérations sont plus particulièrement valables en ce qui concerne la Belgique pour qui, jusqu'ici, le charbon constitue pratiquement l'unique source nationale d'énergie primaire. Aussi a-t-elle dû recourir de plus en plus à l'étranger pour son approvisionnement.

Alors qu'en 1900, le charbon et ses dérivés intervenaient pour 98,1 % dans la satisfaction de nos besoins énergétiques, en 1940 l'indice passe à 97,1 % — tandis que le pétrole intervient pour 2 % environ. Depuis, l'apport du pétrole ne cesse de croître. En 1955 il intervient pour 17 % dans la couverture de nos besoins tandis que l'apport du charbon est descendu à 82,1 %.

D'après les estimations du département des Affaires économiques, l'insuffisance de la production charbonnière par rapport aux besoins d'énergie s'accroîtra avec le temps. Si l'actuel rythme d'expansion de la production industrielle se maintient, la contribution de la houille indigène à la satisfaction de nos besoins d'énergie se situerait, en ordre de grandeur, entre 65 à 75 % de leur total en 1965 et entre 50 et 60 % seulement en 1975 (1).

La perspective est donc d'importer des quantités croissantes de charbon et surtout de pétrole. En d'autres mots,

(1) « Le Problème de l'Energie en Belgique ».

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

10 APRIL 1957.

WETSVOORSTEL

houdende
nationalisatie der steenkoolbedrijven

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De snelle uitbreiding van het bedrijfsleven, welke sedert verscheidene jaren in talrijke landen toeneemt, heeft een aanzienlijke verhoging van de behoeften aan energie teweeg gebracht. De bevoorradingsvooruitzichten hebben dan ook « bezorgdheid gewekt bij het betrokken bedrijfsleven, de technici en de Overheid. Deze bezorgdheid is verantwoord. De economische activiteit hangt immers van de energievoorziening af, terwijl het vaststaat dat Europa niet over onbeperkte voorzieningsmogelijkheden op eigen bodem beschikt ». (1)

Deze beschouwingen gelden meer in het bijzonder voor België, waar tot nog toe de steenkool practisch de enige nationale primaire energiebron is. Het heeft dan ook steeds meer op het buitenland een beroep moeten doen voor zijn bevoorrading.

Terwijl in 1900 de steenkool en de derivaten ervan voor 98,1 % tussenkwamen om onze behoeften aan energie te bevredigen klimt het indexcijfer tot 97,1 %, terwijl de petroleum voor nagenoeg 2 % in aanmerking komt. Sedertdien neemt het aandeel van de petroleum gestadig toe. In 1955 komt zij voor 17 % tussen in de dekking van onze behoeften, terwijl het aandeel van de steenkool gedaald is tot 82,1 %.

Volgens de ramingen van het departement van Economische Zaken zal het tekort van onze steenkolenproductie ten aanzien van onze behoeften aan energie mettertijd toenemen. Indien het huidige uitbreidingstempo van de industriële productie blijft duren, zal het volume van het aandeel van inlandse steenkool ter bevrediging van onze behoeften aan energie gelegen zijn tussen 65 à 75 % van hun totaal in 1965 en slechts tussen 50 en 60 % in 1975 (1).

Een toenemende invoer van steenkolen en vooral van petroleum ligt dus in het verschiet. met andere woorden, de

(1) « Het Energieprobleem in België ».

l'expansion de l'économie irait de pair avec une dépendance croissante à l'égard de l'étranger pour notre approvisionnement en énergie.

Une telle perspective comporte de sérieux inconvénients. En effet, « le fonctionnement de l'appareil économique ne tolère aucune interruption dans les fournitures d'énergie. Or, les risques d'interruption sont d'autant plus élevés que l'approvisionnement dépend davantage de sources géographiques éloignées. »

La crise de Suez a mis en évidence notre vulnérabilité en matière d'approvisionnement en énergie, mettant ainsi l'accent sur l'impérieuse nécessité d'apporter rapidement une solution au problème charbonnier qui se pose en Belgique.

Le charbon n'est pas seulement notre principale richesse naturelle, notre source la plus importante d'énergie; il constitue en quelque sorte la clé de voûte de l'ensemble de notre économie. Il est utilisé abondamment dans plusieurs branches essentielles et l'on peut dire que son prix intervient pour une large part dans les prix de revient d'une grande partie des produits de notre industrie.

L'expansion de l'économie nationale, la prospérité et l'indépendance de la Nation sont étroitement liées au charbon.

Lorsque les intérêts vitaux de la communauté sont en jeu, c'est à l'Etat qu'il incombe de veiller à ce qu'ils soient sauvegardés.

Dans l'exposé des motifs du projet de loi relatif à l'exploitation des charbonnages dans l'intérêt général, déposé en juin 1946, il est dit avec raison : « Chacun convient qu'il est indispensable que notre pays soit assuré d'une production stable, abondante, aux prix de revient le plus bas compatible avec les conditions naturelles de nos gisements. »

Cet objectif est loin d'être réalisé à l'heure qu'il est. Le problème charbonnier attend toujours une solution.

Le souci d'assurer la rentabilité des capitaux investis dans les charbonnages a par trop retenu l'attention au détriment de la production, de la productivité, des prix et aussi de la sécurité et des conditions de vie et de travail des mineurs.

Si la politique charbonnière a rapporté des milliards aux puissances financières qui contrôlent les houillères, elle s'est par contre avérée désastreuse pour la Nation.

De 1945 à 1956, les charbonnages ont bénéficié de subside divers atteignant le total impressionnant d'environ 35 milliards qui n'ont apparemment pas été utilisés à bon escient.

« Le plus grand reproche qui puisse être adressé au protectionisme charbonnier est probablement celui d'être responsable de notre retard d'équipement. A l'abri de la concurrence des combustibles étrangers, notre industrie charbonnière a pu se dispenser de faire l'effort financier et technique nécessaire » (1).

Déjà dans l'entre-deux guerres, les patrons charbonniers n'ont pas fourni l'effort qui s'imposait en vue de maintenir l'équipement au niveau des techniques nouvelles.

En 1947, le Ministre De Groote constatait que 50 % des machines utilisées dans les charbonnages belges, dataient d'avant la première guerre mondiale, tandis que 80 % avaient été installées avant 1930.

La situation prise dans son ensemble, ne s'est pas sensiblement améliorée.

Or, dans le rapport des experts de la C.E.C.A. sur les charbonnages marginaux du Borinage, il est retenu comme

économische expansie zou gepaard gaan met een toenemende afhankelijkheid ten opzichte van het buitenland op het stuk van onze energievoorziening.

Aan dergelijk vooruitzicht zijn ernstige bezwaren verbonden. Voor de goede werking van het economisch apparaat is immers vereist dat zich in de leveranties van energie geen enkele gaping voordoet. Het gevaar voor onderbreking nu is des te groter naarmate de voorziening meer afhangt van geografisch verwijderde bronnen.

De Suez-crisis bracht het overtuigende bewijs van onze kwetsbaarheid inzake energievoorziening en daarbij werd scherp de dwingende noodzakelijkheid aangevoeld spoedig een oplossing te vinden voor het kolenprobleem, waarmee men in België heeft af te rekenen.

De kolen zijn niet enkel onze voornaamste natuurlijke rijkdom, onze vaste energiebron; zij zijn in zekere zin de sluitsteen van ons ganse economisch bestel. In verscheidene essentiële bedrijfstakken wordt er overvloedig gebruik van gemaakt en men mag zeggen dat de prijs ervan een ruime plaats inneemt in de kostprijs van een groot deel der producten van onze industrie.

De economische expansie, de welvaart en de onafhankelijkheid van het Land staan in nauw verband met de steenkolen.

Wanneer de levensbelangen van de gemeenschap op het spel staan, is het zaak van de Staat ervoor te waken dat die belangen worden gevrijwaard.

In de memorie van toelichting van het in juni 1946 ingediende wetsontwerp op de ontginning van de steenkolenmijnen in het algemeen belang wordt terecht gezegd : « Iedereen is er over akkoord dat het volstrekt nodig is ons land een bestendige, overvloedige voortbrenging tegen de laagst mogelijke kostende prijs, die verenigbaar is met de natuurlijke gesteldheid van onze kolenbeddingen, te verzekeren. »

Dit doel is op verre na niet bereikt. Het kolenvraagstuk wacht nog altijd op een oplossing.

Men was tot nog toe meer bekommerd om de rentabiliteit van de geïnvesteerde kapitalen dan om de productie, de productiviteit, de prijzen, de veiligheid, de arbeids- en levensvoorwaarden van de mijnwerkers.

De steenkoolpolitiek heeft miljarden opgebracht aan de financiers die heer en meester zijn over de mijnen, maar voor het Land is zij rampspoedig geweest.

Van 1945 tot 1956 ontvingen de steenkoolmijnen subsidies, die in het totaal het indrukwekkend bedrag van circa 35 miljard bereikten, en die blijkbaar niet met vrucht werden besteed.

« Het grootste verwijt dat aan het protectionisme ten aanzien van de kolenmijnen kan worden gemaakt is wellicht dat het aansprakelijk is voor onze achterstand inzake uitrusting. Beschermd tegen de buitenlandse concurrentie behoefde onze steenkoolindustrie niet de nodige financiële en technische inspanning te doen » (1).

Reeds in de periode tussen beide wereldoorlogen hebben de mijnbazen niet de nodige inspanning gedaan om de uitrusting aan de nieuwe technieken aan te passen.

In 1947 heeft Minister De Groote vastgesteld dat 50 % van de in de Belgische mijnen gebruikte machines dateren van vóór de eerste wereldoorlog en 80 % van vóór 1930.

Over het algemeen beschouwd is de toestand er niet beter op geworden.

In het verslag van de E. G. K. S.-deskundigen over de marginale mijnen van de Borinage, wordt als basis voor

(1) Paul Romes, Secrétaire de l'Association des Utilisateurs et Négociants belges de charbon.

(1) Paul Romes — Secretaris van de Vereniging der Belgische steenkoolverbruikers en -handelaars.

base de calcul des taux d'amortissement oscillant entre 3 et 10 % suivant la nature des immobilisations — ce qui correspond d'ailleurs aux taux fiscalement reconnus.

Dès lors, il est clair qu'une bonne partie des milliards figurant dans les bilans sous la rubrique « amortissements » doit être considérée comme des bénéfices camouflés.

Ceux qui s'étaient vu confier la mission de gérer en bon père de famille une partie importante du patrimoine national, se sont préoccupés en ordre principal de défendre leurs intérêts personnels.

Ils n'ont pas eu le souci de développer au maximum la production. Par rapport à l'avant-guerre, celle-ci n'a pas augmenté. Au cours des dernières années elle a même tendance à baisser. Et cela bien que, par rapport à 1938, la production par jour et par ouvrier (fond et surface) ait augmenté de plus de 10 %.

Il n'y a guère, la principale préoccupation des holdings qui contrôlent l'industrie charbonnière, était de fermer une série de charbonnages afin d'augmenter la marge bénéficiaire.

Il était alors question de ramener la production annuelle à quelque 25 millions de tonnes, le solde de nos besoins pouvant être acheté moins cher à l'étranger.

Une fois de plus, le secteur privé faisait fi des intérêts vitaux de la Nation pour se préoccuper uniquement des bénéfices à réaliser.

Malgré les subsides impressionnants, le charbon est plus cher en Belgique que dans les autres pays producteurs.

Dès 1945, dans l'exposé des motifs de sa proposition de loi créant la Société Nationale des Mines de Belgique, le Ministre d'Etat A. Delattre signalait que dans notre pays le prix du charbon a tendance à s'adapter aux possibilités des exploitations difficiles, donnant à ces dernières des moyens de subsister et fournissant aux autres des bénéfices excessifs.

Il aurait suffi de procéder aux investissements nécessaires pour augmenter, souvent considérablement, le rendement de maintes exploitations difficiles. Mais les charbonnages marginaux ont servi de prétexte pour exiger des subsides et augmenter les prix, pour refuser de satisfaire les légitimes revendications des mineurs.

Les conditions de travail et l'insécurité qui prévalent dans les charbonnages, ainsi que les salaires insuffisants, ont pour conséquence que les travailleurs belges abandonne de plus en plus la mine.

L'utilisation massive d'une main-d'œuvre étrangère, constamment renouvelée, réduit la qualification du personnel minier tandis qu'elle augmente l'insécurité.

La situation est telle dans nos charbonnages que même le recrutement de travailleurs étrangers se heurte à des difficultés croissantes. La production diminue faute de main-d'œuvre.

Voilà comment les intérêts privés ont géré jusqu'ici notre unique source nationale d'énergie primaire qui, par ailleurs, constitue l'élément essentiel de l'ensemble de notre économie.

L'importance du secteur charbonnier, d'une part, et, d'autre part, l'incapacité avérée du secteur privé de le gérer en fonction de l'intérêt général, justifient pleinement l'appréciation de la F. G. T. B. que nous faisons nôtre :

« Dans de telles conditions, non seulement le système de l'initiative privée pure et simple est inconcevable, mais

de berekeningen gebruik gemaakt van afschrijvingspercentages die tussen 3 en 10 % liggen, volgens de aard der beleggingen — wat trouwens overeenstemt met de door de fiscus aanvaarde percentages.

Het is dus duidelijk dat een aanzienlijk gedeelte van de miljarden die in de balansen voorkomen onder de post « afschrijvingen » als verdoken winsten kunnen worden beschouwd.

Degenen die als opdracht hadden een belangrijk gedeelte van 's Lands patrimonium te beheren, hebben zich hoofdzakelijk met de verdediging van hun eigen belangen bezig gehouden.

Zij hebben zich niet bekommerd om verhoging van de productie. In vergelijking met de vooroorlogse periode, is de productie niet toegenomen. De jongste jaren is zelfs een dalende tendenz waar te nemen, ofschoon in vergelijking met 1938 de productie per arbeider (onder- en bovengrond) en per dag met meer dan 10 % is toegenomen.

Nog niet lang geleden waren de holdings die de steenkoolmijnen controleren er vooral op uit een zeker aantal mijnen te sluiten om de winstmarge te kunnen verhogen.

Er was dan sprake van een vermindering van de jaarlijkse productie met ongeveer 25 miljoen ton, omdat onze behoeften voor het overige goedkoper door invoer konden worden gedekt.

Eens te meer verwaarloosde de private sector hier de levensbelangen van het Land, uitsluitend omwille van de te verwezenlijken winst.

Ondanks het indrukwekkend bedrag der subsidies is de steenkool in België duurder dan in de andere producerende landen.

Reeds in 1945 betoogde Minister van State A. Delattre, in zijn wetsvoorstel tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Steenkoolmijnen, dat in ons land de strekking bestaat de prijs van de kolen aan te passen aan de kostprijs van de moeilijk te ontginnen steenkoolmijnen, zodat deze laatste in leven kunnen blijven en de andere overdreven winsten boeken.

Het had volstaan de nodige investeringen te doen om soms in aanzienlijke mate het rendement van vele moeilijk te exploiteren mijnen te verhogen. De marginale mijnen dienden evenwel als voorwendsel om subsidies en prijsverhogingen te eisen, en om de rechtmatige eisen van de mijnwerkers af te wijzen.

De arbeidsvoorwaarden en de onveiligheid in de mijnen en de ontoereikende lonen hebben tot gevolg gehad dat de Belgische arbeiders meer en meer de mijn verlaten.

De tewerkstelling van buitenlandse werkkrachten op grote schaal, die gedurig worden vernieuwd, vermindert de vakbekwaamheid van het mijnpersoneel en verhoogt de onveiligheid.

De toestand in de steenkoolmijnen is zo dat zelfs het beroep op buitenlandse arbeiders op steeds toenemende moeilijkheden stuit. De productie vermindert ten gevolge van het gebrek aan werkkrachten.

Dit is dan de wijze waarop de private sector tot nog toe onze enige nationale primaire energiebron heeft beheerd, die trouwens de voornaamste factor van onze economie is.

Het belang van de kolensector, enerzijds, en de gebleken onbekwaamheid van het particulier initiatief om deze sector overeenkomstig het algemeen belang te beheren verklaren volkomen de beoordeling van het A. B. V. V., waarmee wij het volstrekt eens zijn.

« Onder deze omstandigheden is het systeem van het particulier initiatief zonder meer niet alleen ondenkbaar,

encore un régime de contrôle plus ou moins étendu ne donnerait pas de garanties suffisantes, et constituerait une solution hybride qu'il importe de rejeter » (1).

Des mesures énergiques s'imposent en vue d'assurer une exploitation rationnelle du secteur charbonnier, qui auront pour objet :

- d'augmenter la production en vue de réduire notre dépendance à l'égard de l'étranger pour l'approvisionnement en énergie;
- de faire baisser le prix du charbon.

Ce sont là des conditions essentielles d'un développement harmonieux de l'économie, base matérielle du progrès social.

Pour atteindre ce double objectif, il s'avère indispensable de réunir l'ensemble des charbonnages en une entité unique; de moderniser l'équipement; de procéder aux remembrements et fusions imposés par les progrès de la technique; d'assurer la sécurité et des conditions de travail normales dans les charbonnages afin de ramener les travailleurs belges à la mine et de s'assurer ainsi une main-d'œuvre suffisante et qualifiée.

Seul l'Etat dispose de l'autorité et des moyens nécessaires pour réaliser un plan d'une telle envergure.

* * *

L'ensemble des considérations formulées plus haut justifie notre proposition de procéder à la nationalisation des charbonnages.

En faisant cette proposition, nous ne perdons pas de vue que, dans certaines circonstances, les nationalisations peuvent favoriser les monopoles capitalistes. Mais nous savons aussi que les travailleurs sont capables, s'ils le veulent, d'empêcher qu'il en soit ainsi.

En ce qui concerne le Statut de la Centrale Nationale des Industries houillères belges, il nous a paru souhaitable d'éviter les errements et les mécomptes qui ont marqué trop souvent les organismes dans lesquels l'Etat est partie.

C'est pourquoi notre choix s'est porté sur la constitution d'un organisme à caractère autonome qui serait géré suivant les méthodes des sociétés industrielles et commerciales.

La Centrale que nous proposons de créer ne doit pas comprendre exclusivement les charbonnages proprement dits, en activité et à l'arrêt, mais aussi les entreprises associées ou annexes, telles que cokeries, centrales à gaz, les réseaux de transports, les usines d'agglomération, de carbonisation, de distillation et de synthèse, les centrales électriques des charbonnages avec leurs réseaux de transport, les offices de transport, les offices de distribution, les comptoirs de vente, les cités ouvrières, etc...

Reste la question de l'indemnisation des actionnaires des entreprises nationalisées.

Tenant compte de la situation économique et politique, nous ne revendiquons pas l'expropriation pure et simple.

Encore faut-il déterminer la façon d'évaluer l'indemnisation des actionnaires d'une façon équitable pour l'exproprié et pas trop onéreuse pour la collectivité.

On peut concevoir de nombreuses façons de faire qui, toutes, présentent des avantages et des inconvénients.

Nous estimons avoir choisi une solution de nature à satisfaire les deux parties.

mais bovendien zou een min of meer uitgebreid controle-systeem niet voldoende waarborgen geven en een tweeslachtige oplossing brengen die moet worden verworpen » (1).

Ingrijpende maatregelen dringen zich op om een rationele exploitatie van de steenkolensector te verzekeren met het doel :

- de productie te verhogen, zodat wij minder afhankelijk zijn van het buitenland ten aanzien van onze voorziening in energie;
- de prijs van de steenkool te verlagen.

Dit zijn de essentiële voorwaarden voor een harmonieuze ontwikkeling van de economie die aan de basis van de sociale vooruitgang ligt.

Om dit tweevoudig doel te bereiken, blijkt het volstrekt noodzakelijk de gezamenlijke steenkolenmijnen tot één geheel samen te voegen, de outillage ervan te moderniseren, over te gaan tot de hergroeperingen en fusies, welke de vooruitgang van de techniek eist en te zorgen voor veiligheid en normale arbeidsvoorwaarden in de kolenmijnen ten einde de Belgische arbeiders naar de mijn te doen terugkeren en aldus voldoende en geschoolde werkkrachten te bekomen.

Alleen de Staat beschikt over het nodige gezag en de vereiste middelen om een dergelijk omvangrijk plan ten uitvoer te brengen.

* * *

Om al de hoger uiteengezette overwegingen is ons voorstel tot nationalisatie van de steenkoolmijnen verantwoord.

Wanneer zij dit voorstel doen, verliezen wij niet uit het oog dat nationalisatie in bepaalde omstandigheden de kapitalistische monopolies in de hand kan werken. Maar wij weten ook dat de arbeiders bij machte zijn zulks te verhinderen indien zij het willen.

Wat betreft het Statuut van de Nationale Centrale van de Belgische Steenkolenbedrijven leek het ons wenselijk de vergissingen en mislagen te vermijden, die al te vaak werden begaan in organismen, waarbij de Staat partij is.

Daarom viel onze keuze op de instelling van een zelfstandig organisme, dat beheerd zou worden volgens de methoden van de industriële en handelsmaatschappijen.

De Centrale, waarvan wij de oprichting voorstellen, mag niet uitsluitend bestaan uit de eigenlijke kolenmijnen, al dan niet in werking, maar tevens de ermede verbonden of aanverwante bedrijven, als daar zijn cokesfabrieken, gascentrales, de transportnetten, de brikettenfabrieken, de fabrieken voor verkoling, distillatie en synthese, de electriciteitscentrales der kolenmijnen met hun transportnetten, de transportbureaus, de distributie- en verkoopkantoren, arbeiderswijken, enz...

Blijft nog de kwestie van de schadeloosstelling van de aandeelhouders der genationaliseerde bedrijven.

Gelet op de economische en politieke toestand, eisen wij geen onteigening zonder meer.

Toch dient bepaald te worden hoe de schadeloosstelling van de aandeelhouders moet geregeld worden om voor de onteigende billijk te zijn en op de gemeenschap geen te zware last te doen wegen.

Men kan daarbij op tal van wijzen tewerk gaan al zijn aan alle zowel voor- als nadelen verbonden.

Wij menen een oplossing te hebben gekozen, die voor beide partijen bevredigend is.

E. LALMAND.

(1) « Situation économique et perspectives d'avenir ». F.G.T.B., 1954.

(1) « Economische toestand en vooruitzichten » A. B. V. V. 1954.

PROPOSITION DE LOI

TITRE PREMIER

Institution d'une Centrale Nationale
des Industries Houillères Belges.

Article premier.

Il est institué, sous le nom de « Centrale Nationale des Industries Houillères Belges », un organisme dont la juridiction s'étendra sur l'ensemble des bassins houillers en exploitation, sur les réserves non concédées ainsi que sur tout territoire où l'exploitation houillère apparaîtra possible, suite aux découvertes et études géologiques.

Seul cet organisme pourra, dans l'avenir, demander et obtenir de nouvelles concessions.

Cet établissement, doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière, sera chargé de gérer, dans l'intérêt exclusif de la nation, l'ensemble des exploitations.

Art. 2.

L'établissement est placé sous le contrôle et l'autorité du Ministère qui a les Mines dans ses attributions.

Il prend possession du fonds de commerce, des installations minières de toute nature, de leurs dépendances légales et des industries annexes et associées, des chemins de fer, des ports et quais d'embarquement ou de débarquement qu'exploitaient les concessionnaires ou amodiataires, et généralement de ceux de leurs biens situés sur le territoire des concessions ou à proximité de celles-ci, qui sont affectés à l'exploitation, au logement du personnel et aux services sociaux.

L'établissement succède, en ce qui concerne l'exploitation des mines de charbon, à tous les droits et obligations des concessionnaires vis-à-vis de l'Etat.

Il prend également possession des biens et services des groupements constitués par les concessionnaires dans leur intérêt commun : comptoirs de vente, offices de distribution et de répartition des charbons et des cokes.

Art. 3.

Dans un délai maximum de six mois, à dater de l'entrée en vigueur de la loi sur la nationalisation des industries houillères, l'établissement devra entrer en possession des biens ci-après désignés :

1° Les biens et participations non versés à l'article 2, mais qui font partie de l'ensemble industriel et immobilier constitué par les activités qui se groupent autour des charbonnages. Sont considérés comme tels, dans le périmètre des concessions minières ou à proximité immédiate, même lorsqu'elles appartiennent à des tiers : les usines d'agglomération, de carbonisation, de distillation ou de synthèse, les cités ouvrières, les centrales électriques, les réseaux de transport, de gaz et d'électricité;

2° Les biens et participations de toutes natures appartenant aux concessionnaires, aux amodiataires ou exploitants, en quelque lieu qu'ils soient situés, lorsqu'ils sont utiles à l'exploitation.

WETSVOORSTEL

TITEL I.

Instelling van een Nationale Centrale
der Belgische Steenkolenbedrijven.

Eerste artikel.

Onder de benaming « Nationale Centrale der Belgische Steenkolenbedrijven » wordt een organisme ingesteld, dat bevoegdheid heeft over al de in exploitatie zijnde kolenbekkens, over de niet in concessie gegeven reserves en over gelijk welk gebied, waar het, ingevolge geologische ontdekkingen en onderzoeken, mogelijk zal blijken steenkolen te winnen.

Alleen dit organisme zal voortaan het recht hebben nieuwe concessies aan te vragen en te bekomen.

Deze inrichting, die rechtspersoonlijkheid geniet en financieel zelfstandig is, wordt ermede belast de exploitaties uitsluitend in het belang van het Land te beheren.

Art. 2.

De inrichting staat onder de controle en het gezag van het Ministerie, waaronder de Mijnen ressorteren.

Zij neemt bezit van het handelsfonds, van de mijninstallaties van alle aard, van hun wettelijke bijhorigheden en van de ermee verbonden en aanverwante bedrijven, van de spoorwegen, van de havens en kaden voor het laden en lossen, die de concessiehouders of verpachters exploiteren, alsmede, over het algemeen, van deze van hun goederen, welke binnen het gebied der concessies of in de nabijheid ervan zijn gelegen en voor de exploitatie, voor de huisvesting van het personeel en voor de sociale diensten moeten dienen.

Met betrekking tot de exploitatie van de kolenmijnen treedt de inrichting in al de rechten en verplichtingen der concessiehouders ten opzichte van de Staat.

Zij neemt eveneens bezit van de goederen en diensten der groeperingen, door de concessiehouders in hun gemeenschappelijk belang opgericht : verkoopkantoren, bureaus voor distributie en verdeling van de steenkolen en cokes.

Art. 3.

Binnen een termijn van zes maanden ten hoogste, te rekenen van de inwerkingtreding van de wet op de nationalisatie van de steenkolenbedrijven, moet de inrichting in het bezit treden van de hierna opgegeven goederen :

1° De goederen en participaties, niet vermeld in artikel 2, welke deel uitmaken van de industrie en de onroerende goederen, gevormd door de om de kolenmijnen gegroepeerde activiteiten. Als zodanig worden, binnen de omtrek of in de onmiddellijke nabijheid van de mijnconcessies, beschouwd, zelfs als zij aan derden toebehoren : de brikettenfabrieken, de fabrieken voor verkooling, distillatie of synthese, de arbeiderswijken, de electriciteitscentrales, de gas- en electriciteitstransportnetten;

2° De goederen en participaties van om het even welke aard, die toebehoren aan de concessiehouders, verpachters of exploitanten, om het even waar zij gelegen zijn, wanneer zij dienstig zijn voor de exploitatie.

Art. 4.

Les liquidateurs des sociétés nationalisées recevront, pour compte de leurs actionnaires une indemnité équivalente à la valeur boursière moyenne de la société au cours des cinq années précédant la nationalisation. Si les titres ou certaines catégories de titres de la société n'étaient pas cotés à une bourse officielle des fonds publics, on se référera à la moyenne des cours faits en vente publique au cours de cinq années précédant la nationalisation.

A défaut de l'une ou de l'autre de ces références, l'indemnité globale à payer sera déterminée par expertise.

Le Roi déterminera les modalités de l'expertise.

Les sociétés apportrices d'une partie de leur patrimoine en seront rémunérées par une indemnité équivalente à la valeur des éléments apportés. L'évaluation de chaque élément se fera suivant les règles énoncées au présent article.

Les indemnités seront versées par la Centrale Nationale sous forme d'obligations spéciales de la Centrale amortissables au pair par tirages au sort répartis sur cinquante années prenant cours trois ans après leur émission et portant intérêt au taux de 3 % l'an.

Ces obligations seront décomptées pour leur valeur nominale.

TITRE II.

Organisation.

Art. 5.

L'Institution sera dirigée par un directeur général, assisté de 4 directeurs adjoints (1 pour chaque secteur) et d'un Comité de gestion.

Art. 6.

Le Comité de gestion comprendra 24 membres dont :

1° Représentants du Personnel :

6 membres (1 par bassin) appartenant au personnel ouvrier, désignés par les organisations syndicales ouvrières;

2 membres appartenant au personnel employé, désignés par les organisations syndicales des employés;

2 membres appartenant au personnel de maîtrise, désignés par les organisations syndicales des agents de maîtrise;

2 membres appartenant au personnel des cadres supérieurs, désignés par ce personnel.

2° Représentants des Utilisateurs :

1 membre présenté par l'Office de distribution des charbons et combustibles solides;

2 membres désignés par la Société Nationale des Chemins de fer;

3 membres représentant les utilisateurs des charbons et produits dérivés, élus au sein de leur groupement professionnel.

Art. 4.

De vereffenaars van de genationaliseerde maatschappijen ontvangen, voor rekening van hun aandeelhouders, een vergoeding, die overeenstemt met de gemiddelde beurswaarde van de maatschappij, berekend over de vijf jaren vóór de nationalisatie. Indien de aandelen of bepaalde categorieën van aandelen niet waren genoteerd in een officiële beurs van openbare effecten, wordt als referentie genomen het gemiddelde van de koersen, die bij openbare verkopen in de loop van vijf jaar vóór de nationalisatie werden genoteerd.

Bij gebreke van een van beide referenties wordt de globale te betalen vergoeding bij schatting van deskundigen bepaald.

De modaliteiten van de deskundige schatting worden door de Koning bepaald.

De vennootschappen, die een gedeelte van hun vermogen hebben ingebracht, worden daarvoor vergoed met een bedrag, dat overeenstemt met de waarde van de inbreng. Elk ingebracht bestanddeel wordt geschat volgens de in dit artikel opgegeven regelen.

De vergoedingen worden door de Nationale Centrale uitgekeerd in de vorm van speciale obligaties van de Centrale, a pari aflosbaar bij uitlotingen over een periode van vijftig jaar, ingaande drie jaar na hun uitgifte. Deze obligaties brengen 3 % 'jaars op.

Zij worden in mindering gebracht ten bedrage van hun nominale waarde.

TITEL II.

Inrichting.

Art. 5.

De Instelling wordt bestuurd door een directeur-generaal, bijgestaan door 4 adjunct-directeurs (1 voor elke sector) en door een Comité van beheer.

Art. 6.

Het Comité van beheer bestaat uit 24 leden, onder wie :

1° Vertegenwoordigers van het Personeel :

6 leden (1 per bekken), behorende tot het werkliedenpersoneel en aangewezen door de vakverenigingen der werklieden;

2 leden behorende tot het bediendenpersoneel, aangewezen door de vakverenigingen der bedienden;

2 leden behorende tot het meesterspersoneel, aangewezen door de vakverenigingen van het meesterpersoneel;

2 leden, behorende tot het personeel der hogere kaders en door dit personeel aangewezen.

2° Vertegenwoordigers van de Kolenverbruikers :

1 lid voorgedragen door het Bureau voor distributie van steenkolen en vaste brandstoffen;

2 leden aangewezen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

3 leden-vertegenwoordigers van de verbruikers van steenkool en van steenkoolderivaten, gekozen uit hun bedrijfs-groepering.

3° Représentants du Gouvernement :

3 fonctionnaires désignés par le Ministre chargé des mines et choisis dans le corps des Mines.

1 fonctionnaire désigné par le Ministre des Affaires Economiques;

1 fonctionnaire désigné par le Ministre des Finances;

1 fonctionnaire désigné par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale;

1 fonctionnaire désigné par le Ministre des Transports et Communications;

1 fonctionnaire désigné par le Ministre de la Santé Publique.

Aucun membre d'un conseil d'administration d'une société commerciale ne peut, pendant la durée légale de son mandat, faire partie du comité de gestion, ni être nommé à un emploi rétribué sur les fonds de la Centrale Nationale.

Art. 7.

Le Comité de gestion possède tous les pouvoirs d'administration et de disposition en ce qui concerne la gestion de l'Institution.

Le Comité de gestion est présidé par le directeur général, avec voix délibérative.

Les 4 directeurs-adjoints peuvent assister aux séances, sans voix délibérative.

Ce Comité se réunira autant que de besoin et au moins une fois par mois, pour entendre l'exposé du directeur général sur l'activité de l'institution et présenter et discuter toutes propositions relatives à l'augmentation, à l'amélioration de la production, à la gestion la plus économique des ressources du sol, à l'amélioration des conditions de travail et de sécurité sociale, etc...

Le Comité de gestion peut désigner dans son sein, chaque fois qu'il le juge nécessaire, une commission dont il fixera lui-même le nombre de membres, ainsi que leur mission.

La durée du mandat des membres du Comité de gestion est fixée à quatre ans. Les membres sortants sont rééligibles. En cas de démission ou de décès, le membre nommé achève le mandat de celui qu'il remplace. Sur information d'un membre du Comité de gestion, ce dernier pourra prononcer la révocation d'un de ses membres à la majorité simple des voix.

Le Ministre chargé des mines fixera l'indemnité accordée aux membres du Comité de gestion.

Art. 8.

Le directeur général sera nommé par arrêté du Ministre chargé des mines sur proposition du Comité de gestion.

Le directeur général sera chargé de l'exécution des décisions du Comité de gestion auquel il devra rendre compte périodiquement; il assumera la gestion journalière de l'Institution. Sa rémunération sera fixée par le Comité de gestion.

Les 4 directeurs adjoints seront nommés par le Comité de gestion sur proposition du directeur général; un arrêté ministériel sanctionnera leurs nominations en même temps qu'il désignera celui des directeurs adjoints chargés de suppléer le directeur général, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci.

3° Vertegenwoordigers van de Regering :

3 ambtenaren aangewezen door de Minister onder wiens bevoegdheid het mijnwezen ressorteert en gekozen in het Korps der rijksmijnningenieurs;

1 ambtenaar aangewezen door de Minister van Economische Zaken;

1 ambtenaar aangewezen door de Minister van Financiën.

1 ambtenaar aangewezen door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg;

1 ambtenaar aangewezen door de Minister van Vervoer en Verkeerswezen;

1 ambtenaar aangewezen door de Minister van Volksgezondheid.

Geen enkel lid van een raad van beheer van een handelsvennootschap mag, tijdens de wettelijke duur van zijn mandaat, deel uitmaken van het Comité van beheer, noch in een ambt benoemd worden dat op de fondsen van de Nationale Centrale wordt bezoldigd.

Art. 7.

Het Comité van beheer bezit alle bestuurs- en beschikingsmachten, wat het beheer van de Instelling betreft.

Het Comité van beheer wordt voorgezeten door de directeur-generaal, met beslissende stem.

De 4 adjunct-directeurs mogen de vergaderingen bijwonen zonder beslissende stem.

Dit Comité vergadert zo dikwijls als nodig en ten minste eenmaal per maand om de uiteenzetting van de directeur-generaal over de werking van de instelling te horen en alle voorstellen te bespreken in verband met de productie-verhoging en -verbetering, de verbetering der arbeidsvoorwaarden en der maatschappelijke zekerheid, enz...

Het Comité van beheer kan telkenmale het zulks nodig acht, in zijn midden een commissie aanwijzen, waarvan het zelf het ledental alsmede hun opdracht bepaalt.

De duur van het mandaat der leden van het Comité van beheer is vastgesteld op vier jaar. De uittredende leden kunnen herkozen worden. Bij ontslagneming of overlijden, beëindigt het benoemd lid het mandaat van diegene die hij vervangt. Op bericht vanwege een lid van het Comité van beheer, zal dit laatste de ontzetting van een van zijn leden bij gewone meerderheid van stemmen kunnen uitspreken.

De Minister onder wiens bevoegdheid het mijnwezen ressorteert bepaalt de vergoeding welke toegekend wordt aan de leden van het Comité van beheer.

Art. 8.

De directeur-generaal wordt benoemd bij besluit van de Minister onder wiens bevoegdheid het mijnwezen ressorteert, op voorstel van het Comité van beheer.

De directeur-generaal is belast met de tenuitvoerlegging van de beslissingen van het Comité van beheer, waaraan hij periodiek rekenschap moet geven; hij neemt het dagelijks beheer van de Instelling waar. Zijn bezoldiging wordt vastgesteld door het Comité van beheer.

De 4 adjunct-directeurs worden benoemd door het Comité van beheer op de voordracht van de directeur-generaal; een koninklijk besluit zal hun benoemingen bekrachtigen en zal terzelfder tijd diegene van de adjunct-directeurs aanwijzen die tot opdracht heeft de directeur-generaal te vervangen ingeval deze afwezig of verhinderd is.

Le montant de leur rémunération sera fixé par le Comité de gestion.

Art. 9.

Des comités d'entreprises, comprenant des représentants de toutes les catégories du personnel, seront créés dans chaque charbonnage. Leur rôle et leurs fonctions seront déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 10.

Dès son entrée en possession, la Centrale Nationale exercera tous les droits appartenant aux anciens exploitants, notamment :

Exploiter les gisements, user de toutes les installations du fond et de la surface existantes ou en cours d'exécution, user des dépendances légales des mines et autres établissements, détenir et utiliser tous documents techniques, administratifs ou comptables s'y rapportant.

Disposer des produits extraits des mines ou obtenus par les établissements gérés, disposer des stocks de charbon et de tous autres produits, ainsi que du matériel et des stocks d'approvisionnement destinés aux mines et autres établissements.

Art. 11.

En outre de l'exploitation des installations et biens spécifiés aux articles 2 et 3 ci-dessus, la Centrale Nationale est chargée de :

- 1° l'établissement du plan de production et de vente du charbon;
- 2° l'exécution de ce plan;
- 3° l'organisation administrative et technique de l'exploitation et de l'utilisation des biens gérés;
- 4° la continuation éventuelle de travaux de construction en cours de réalisation.

Art. 12.

La Centrale Nationale succède aux anciens exploitants dans tous les contrats conclus par eux pour l'exploitation des biens gérés : contrats d'achat, location, vente et contrats de travail. Elle succède également aux anciens exploitants dans les charges et obligations qui incombent normalement au compte d'exploitation, telles que dégâts de surface et charges sociales.

Art. 13.

Au moment de la prise de possession, il est procédé à un inventaire succinct des locaux, matériel, approvisionnements et stocks. Un second inventaire détaillé, descriptif et estimatif sera fait dans un délai de six mois.

L'estimation se fera sur la base des prix tels qu'ils figurent au dernier bilan officiel précédant la reprise ou à la dernière situation semestrielle remise aux commissaires.

Het bedrag van hun bezoldiging wordt vastgesteld door het Comité van beheer.

Art. 9.

Ondernemingsraden, bestaande uit vertegenwoordigers van al de categorieën van het personeel, worden in elke kolenmijn opgericht. Hun taak en hun functies zullen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

Art. 10.

Vanaf haar inbezitting oefent de Nationale Centrale alle rechten uit, die aan de vroegere exploitanten toebehoorden, met name :

Exploitatie van de lagen, gebruik van alle bestaande of in uitvoering zijnde ondergrondse en bovengrondse installaties, gebruik van de wettelijke bijhorigheden der mijnen en andere inrichtingen, bezit en gebruik van alle daarmede verband houdende technische, administratieve of rekenplichtige stukken.

Beschikking over de producten, die uit de mijnen zijn gewonnen of die de door de mijnen beheerde inrichtingen hebben bekomen, beschikking over de kolenvoorraden en alle andere producten, evenals over het materieel en de voor de mijnen en andere inrichtingen opgeslagen voorraden.

Art. 11.

Buiten de exploitatie van de hoger in de artikelen 2 en 3 vermelde installaties en goederen, is de Nationale Centrale belast met :

- 1° het opmaken van het plan van kolenproductie en kolenverkoop;
- 2° de uitvoering van dat plan;
- 3° de administratieve en technische organisatie van de exploitatie en besteding van de beheerde goederen;
- 4° de eventuele voortzetting van aan de gang zijnde bouwwerken.

Art. 12.

De Nationale Centrale treedt in de plaats van de vroegere exploitanten in al de contracten, die zij voor de exploitatie van de beheerde goederen hebben gesloten : koop-, huur-, verkoop- en arbeidscontracten. Zij treedt eveneens in de plaats van de exploitanten wat de lasten en verplichtingen betreft, welke normaal op rekening van de exploitatie komen, onder meer bovengrondse schade en sociale lasten.

Art. 13.

Op het ogenblik van de inbezitting, wordt overgegaan tot een beknopte inventaris van de lokalen, van het materieel, van de bevoorradingen en van de stocks. Een tweede omstandige inventaris, met beschrijving en waarde aanduiding, zal binnen een termijn van zes maanden opgemaakt worden.

De waarde aanduiding zal geschieden op grond van de prijzen, zoals die voorkomen in de laatste officiële balans die aan de overname voorafgaat of in de laatste semestriële staat die de commissieleden werd overhandigd.

TITRE III.

Fonctionnement financier.

Art. 14.

La Centrale Nationale se comporte, en matière de gestion financière et comptable, suivant les règles en usage dans les sociétés industrielles et commerciales.

Art. 15.

Le fonctionnement financier sera assuré par les moyens usuels de crédit. La Centrale Nationale pourra émettre des obligations dans le public, après approbation du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires Economiques.

Art. 16.

A la fin de chaque exercice, le directeur général, après avis du Comité de gestion, rend compte de la gestion aux Ministres chargés des Mines, des Affaires Economiques et des Finances, par un rapport annexé au compte recettes et dépenses, auquel seront joints l'inventaire, le bilan et le compte de profits et pertes.

Art. 17.

Les bénéfices réalisés par la Centrale Nationale, qui ne sont pas affectés à la constitution de fonds de prévisions et d'amortissements, seront répartis par parts égales entre l'Etat, le personnel et les œuvres sociales afférentes à l'exploitation.

TITEL III

Financiële werking.

Art. 14.

De Nationale Centrale gedraagt zich, inzake het financieel en boekhoudkundig beleid, naar de regelen die gelden voor de nijverheids- en handelsvennootschappen.

Art. 15.

Het financieel beleid geschiedt met de gewone kredietmiddelen. De Nationale Centrale kan obligaties uitgeven onder het publiek, na goedkeuring door de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken.

Art. 16.

Op het einde van elk boekjaar doet de directeur-generaal, na advies van het Comité van beheer, verantwoording van het beheer aan de Ministers onder wie het Mijnwezen, de Economische Zaken en de Financiën ressorteren, in een verslag dat aan de rekening van ontvangsten en uitgaven is toegevoegd, waarbij de inventaris, de balans en de winst- en verliesrekening zijn gevoegd.

Art. 17.

De door de Nationale Centrale behaalde winsten die niet worden aangewend voor de vestiging van voorzienings- en afschrijvingsfondsen worden in gelijke delen verdeeld onder de Staat, het personeel en de aan de exploitatie verbonden sociale werken.

E. LALMAND,
G. GLINEUR,
J. TERFVE,
Th. DEJACE.